

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA
 ADMINISTRATIUNEA si TIPOGRAFIA
 BRASOV, piata mare Nr. 30
 Scrisorile nesfrancate se
 primesc. Manuscrisurile
 nu se restituie.

INSECRATE se primesc la AD-
 MINISTRATIUNEA in Brasov si la
 sediile de la Bucuresti si
 in Vienna: E. Dukes Nachr.
 Dr. Augsberg & Co. Rudolf Lassar
 Friedrich Sobalek. Rudolf Wasse.
 J. Spelke Nachr. Anton Oppelt.
 In Budapesta: A. V. Goldhor-
 st, Ekstein Bernat. In Ham-
 burg: Mareyl & Liehmann.
 PREIUL INSECRATIUNILOR: o ge-
 nă garmond pe o coloană 5 or.
 — Publicati mui dese după
 tarite si invezala.
 SECLANE pe pagina a 3.a o
 scia 10 or. s6n 36 bent.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
 Abonamente pentru Anstro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni
 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franco, pe șase
 luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminică 8 franco.
 Se primumeră la toate ofi-
 ciele poștale din ținru și din
 afară și la d-nii colectorii.
 Abonamentul pentru Brașov
 Administratiunea, Piata mare
 Tergul Inului Nr. 30, etajiu
 I.: Pe un an 10 fl., pe șase
 luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
 Cu dusul în casă: Pe un an
 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei
 luni 3 fl. — Un esemplar 5 or.
 v. a. s6n 15 bent. — Atât abo-
 namentele cât și insertiunile
 sunt a se plăti înainte.

Caracterul vorbirei lui Szell.

I.

Este apr6pe de mintea omului c6 discursul ministrului președinte Szell, in ce priveste partea relativ6 la cestiunea naționalităților, va da încă mult6 vreme presei din6ntru material de discutiune. Nu dicem, c6 diarul nostru va face o exceptiune. Vom discuta și noi ceea-ce este de discutat. Incepem ast6i prin a ar6ta caracteristicul vorbirei din cestiune a șefului guvernului.

Inainte de t6te, pentru a ne put6 orienta bine in ce priveste caracterul enunțatiunilor lui Szell, trebuie s6 ne punem intrebarea, dec6 el intr'adev6r s'a ocupat de cestiunea naționalităților, și, dec6 a vorbit de ea, cum și in ce sens a tratat'o?

Ministru-președinte a accentuat in su-și importanța cestiunei de naționalitate pentru statul ungar. Printr'asta a recunoscut, c6 este o cestiune de sine st6t6toare, care preține o rezolvare mulțumit6re in interesul statului. El vorba de naționalitățile și de stat. Sunt dec6 in joc doi factori, cari trebuie s6 ajung6 la o înțelegere, ca s6 p6t6 s6 dezin6 fapt rezolvarea cestiunei. Acesta s'a n6scut numai din momentul c6nd naționalitățile, s6u pop6rele nemaghiare, au inceput s6 fi6 nemulțumite cu s6rtea lor, cu modul cum sunt tratate din partea celor, cari au puterea in m6n6 și cari, ca p6tur6 național6 dominant6 in stat, pretind nu numai a-l reprezenta esclusiv, ci se identific6 chiar — in ce priveste ideile, nисуințele, interesele și aspirațiunile lor — cu statul.

Ce era și este, in fața acelei nemulțumiri a pop6relor nemaghiare, datoria st6p6nirii, care reprezenta statul? Era datoria ei de a c6uta s6 se del6ture nemulț6mirile și s6 se restabilesc6 buna înțelegere pe baza echit6ții și a drept6ții. Acesta era singura lucrare pozitiv6, ce avea și are s6 fi6 intreprins6, pentru-ca s6 p6t6 fi vorba in serios de o re-

solvare dr6pt6 și mulțumit6re a cestiunei naționalităților și de asigurarea intereselor de viaț6 adev6rate ale statului, din care acele naționalități fac parte integrant6 și inc6, la olalt6, partea cea mai insemnat6.

De aici urm6z6, c6 o rezolvare in sens pozitiv a cestiunei naționalităților presupune premergerea unei înțelegeri inre dou6 p6rți: inre naționalitățile și guvern.

In discursul d-lui Szell in s6 nu g6sim in nici un pasagi6 indicat acest mod pozitiv și singur firesc al rezolv6rii, ci ceea-ce g6sim intr6nsul este nu indicarea vederilor și p6rerilor ministrului despre o rezolvare, ci numai și numai despre del6turarea, in sens negativ, a urm6rilor ce le-ar put6 av6 cestiunea naționalităților pentru aceia și pentru politica acelora, cari nu doresc, ba vor chiar s6 impedece dr6pta și fireșca ei rezolvare.

Inre aceștia din urm6 ține a fi num6rat și ministru-președinte Szell, ca cel dint6i6, și din t6t6 vorbirea lui nu r6sun6, dec6t asigurarea in t6te tonurile și variațiunile, c6 in realitate politica sa faț6 cu naționalitățile n'a urm6rit nici-odata și nn urm6resce alta, dec6t a face, in interesul „ideii statului maghiar național unitar“, tot ce este posibil pentru a sufoca in cetul cu in cetul cestiunea naționalităților, f6r6 de a ține c6t de puțin s6m6 de dorințele, postulatele și aspirațiunile acestora.

Și aici este tot ministru-președinte Szell, care dic6, c6 el posed6 cheia s6u tormula cea mai sigur6, prin care se p6te ajunge la acea țint6, cu diferite moduri de tratare, incep6nd dela bl6ndet6 p6n6 la cea mai brutal6 violenț6.

Cestiunea fuman6. Ministru-președinte Coloman Szell a conferit p6n6 acum de dou6 ori cu Dr. Meylander, 6r in decursul ședinței de 6r6 a camerei cu guvernorul Szapary Laszlo in cestiunea fuman6. Se crede, c6 inre guvern și fumanț

se va stabili in cele din urm6 o înțelegere. P6n6 acum in s6 nimic definitiv nu s'a stabilit.

Simplificarea administrației. Secți6 de codificare din ministerul de interne adun6 materialul necesar pentru un proiect de lege despre simplificarea administrației. Proiectul va fi redactat in decursul lui Ianuarie viitor, c6nd se va prezenta camerei prin Coloman Szell, aș6 c6 el va put6 fi deb6tat inc6 in decursul sesiunei actuale a dietei.

Din Africa sudic6.

Dup6 lista publicat6 de ministrul de r6sboi6 engles, num6rul Englesilor f6cuți prizonieri la Dewetsdorp este de 451 ofițeri și soldați.

Guvernatorul militar din Johannesburg a declarat la un banchet, c6 cestiunea cea mai important6 intr'un viitor apropiat va fi a milițienilor voluntari. S'a decis, ca ori-ce cetăț6n engles p6n6 la o v6rst6 6re-care trebuie s6 ia o parte din sarcina militar6, care de acum inainte va fi suportat6 de cetăț6nii inarmați, in loc s6 fi6 incredințat6 unui mic corp de soldați de profesione. Corpul de milițieni va purta numele de „Rand rifles“.

Diarele olandese reproduc o scris6re a unor membrii ai parlamentului din Cap, in care ei r6g6 pe regina s6 ordone mai bine m6cel6rirea femeilor bure, dec6t s6 le lase la discrețiunea desfr6ului soldaților.

La 1 Decemvrie, in Stellenbosch, 300 de delegați reprezent6nd imensa majoritate a populației albe din Cap, nu de cur6nd imigrat6, au presintat d-lor Merriman și Sauer o adres6 de mulțumire pentru serviciile aduse congresului africanerilor și de protestere contra jingoismului. D. Merriman a r6spuns:

„Prin acest r6sboi6 Anglia a pierdut pentru tot-d6una forța moral6, ce o avea ca campion al libert6ței, și tocm6i acesta este pentru noi faptul cel mai inrist6tor din acest6 deplorabil6 afacere.

„Proclamația generalului Bruce-Hamilton e nedemn6 de un general engles. Metodele urmate de Englesi in cursul ostilit6ților vor fi fatale p6cei viit6re a ț6rii, pentru-c6 ele incuraj6z6 cele mai rele elemente din ambele partide. Lealitatea Olandesilor din Cap n'a fost recunoscut6 cum ar fi trebuit; c6ci, cu t6te tentațiunile, ei au r6mas credincioși pe c6nd ar fi putut provoca pentru Anglia un desastru ireparabil“.

Oratorul a ad6ogat, c6 nici el nici Sauer nu vor asista la congresul Africanerilor, ca s6 nu se dic6, c6 este opera unor politiciani, pe c6nd el e rezultatul sentimentului public. D6nsul a sf6tuit, ca acest viitor congres s6 se adreseze parlamentului engles: chiar in Anglia a inceput a-se înțelegere, c6 r6sboiul acesta e un r6sboi6 de capitaliști.

Lu6nd apoi cuv6ntul Sauer, a recomandat Olandesilor credinț6 c6tr6 Cor6n6.

„Guvernatorul in s6, dic6 el, s'a pus dela inceput in capul unui partid politic, și s'a transformat un sectar. Nici un guvern n'ar put6 s6 se menție in asemenea condițiuni. E f6rte greu colonilor Olandesi s6 r6m6ne liniștiți. Ei in s6 trebuie s6 st6r6esc6 in actuala lor lini6 de purtare. Dec6 Anglia va r6pi independența celor dou6 Republici, ea va pierde afecțiunea colonilor din Africa de sud“.

Oratorul a terminat dic6nd, c6 viitorul congres trebuie s6 se arate „firm“.

Din China.

„Standard“ anunț6, c6 in urma st6r6ruințelor prințului Ciang-citung, curtea chinez6 se preg6tesce a-și muta reședința dela Singanfu la Wu-ciang.

„Morning Post“ are scrieri din Peking, cari afirm6, c6 str6inii, cari locuiesc in China, nu cred in posibilitatea p6cii. Din potriv6, t6te semnele arat6, c6 la prim6var6 ostilit6țile vor reincepe cu mai mult6 inverșunare.

Spre a impune pacea, nu exist6 dec6t o singur6 soluțiune, anume imp6rțirea Chinei.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Trei-spre-dece țile la mansard6.

Dina int6ia.

M6 scol și somnuros inc6 m'6șed6 la masa de lucru. Nu v6d nimic in juru-mi, c6ci g6ndul meu r6t6cesce departe prin nisee lunel intunec6se și nu pot distinge bine unde sunt și inc6tr6u ar trebui s'apuc, ca s6 g6sesc ceea-ce caut. Eram cuprins de nisee sentimente ne'nțelese, de nisee dorinți vagi, cari tocm6i fiind-c6 erau aș6 de obscure, m6 indirjau de-a le g6si rostul. Și cum st6team aș6 pierdut, ochii mei pe jum6tate inchisi c6deau pe-un portret, amintire indiușet6re din alte vremuri, f6r6 in s6 eu s6 fiu conșciu de acest6. Eram intr'unul din acele momente, c6nd stai cu ochii deschisi și nu veți nimic, c6nd simți și nu sei ce simți și numai o sc6ntee din ad6ncul t6u mai luminez6 pe c6i necunoscute, și c6nd acest6 sc6ntee revine la tine,

te trezesol ca dintr'un vis și tresari v6d6nd adev6rul ce te 'nconj6r6.

C6utam un cap de femeie6...

Nu pot s6-mi dau bine s6ma de unde mi-a venit gustul acesta. De c6nd m'am sculat din pat par', c6-l v6d la intervale, flutur6ndu-mi pe dinaintea ochilor.

S6 fi6 urma unui vis?... Avui o tres6rire uș6r6 c6nd revenit din lumea intunec6s6, in care m6 pierdusem, putui s6 disting bine portretul, ce mi sta dinainte... Da, ințeleg6am acuma; avusei un vis, care mi l6sase o impresie pl6cut6 și dorul de-a mai resimți acea imb6tare dulce m6 indemna s6 mi-l aduc aminte.

Portretul de pe mas6 s6m6na cu femeia din visul meu.

'Mi-aprind o țigar6 și prin fumul ei simt cum incet, incet se limpedesce atmosfera ceț6s6, in care m6 r6t6oisem adineaori. Sub capul acela frumos v6d cum își ia conturi tot mai clare un corp ml6dios și peste puțin v6d pe eroina visului intr6g6-intreguș6, culcat6 intr'o hain6 plin6 de flori de prim6-var6. Imi pare o zin6 din

povești și m6 opresc in fața ei sfios și cu m6nile impreunate ca pentru rug6ciune, o admir și nu m6 mai satur. O parte din p6rul ei blond și-l pusese c6p6t6i6, 6r in cealalt6 jum6tate se juc6u rașele s6relui și-l f6ceau s6 semene cu un fuior de argint. Un fluturaș, ce i-se așed6se pe frunte, s6m6n6 c'un talisman. Ce fericit e fluturașul acela! S6u p6te numai mie imi pare fericit, fiind-c6 dormit6z6 pe fruntea ei! Cine soie?

Țigara mi-s'a stins și de-odat6 cu fumul, ce-mi imbroboda capul dispare și frumoș6a vedeni6.

Ce pustie imi pare odaia. Pereții aceștia, cari fuseser6 odat6 albi, par' c6 stau s6 mi cad6 pe cap. M6 simt plictisit, singur, str6in și nici o sc6ntee nu-mi inc6ldeșce sufletul. Rașele s6relui de t6mn6, ce p6trund prin f6r6stra aburit6, par' c6 se resfir6 pe intinderea rece a unui morm6nt. Nici un semu de viaț6. C6sui d6r' care-mi spune in fi6-ce moment, c6 vremea trece,

par' c6-și ride de mine cu tic-tacul lui nesuferit. Incolo muțenia... ghi6ț6.

Stau nemișcat. Uritul se plimb6 in g6ndurat din colț in colț și din c6nd in c6nd chiar el se opresce uimit de-at6ta singur6tate.

Soba rece imi pare o s6c6r6 ursuz6, care m6 enerv6z6 numai prin preșența ei. Dec6 ar av6 flac6ra, fata ei, l6ng6 d6nsa de sigur c'ași privi-o mai cu drag.

Ce s6 fac? Nu știu, ce m'ar put6 mulțumi in momentul acesta. S6 m6 las prad6 amintirilor ar insemna s6 m6 am6gesc și eu ca alții, s6-mi fac planuri calde pentru viitor... hm, mi-e fric6 c6 m6 p6rlesc. Mai bine s6-mi caut distrați6 tot in mohorita mea odaie.

Uite, cu ce comp6timire dui6s6 m6 priveste tot ce m6 incunjur6. Nu știu, iubit cuib al viselor mele, nu știu ce ț6-6și face s6 te inveselesc. Flori ț6-6și anina de pereții t6i, d6r mi-e fric6 c6 r6ceala lor le-ar veșteji. Din tainicul inimii mi-6și smulge c6te-va sc6ntee și bucuros le-6și arunca in colțurile tale, in s6 m6 opresc,

Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți:

Scrieri literare pentru popor.

„Caractere morale, exemple și sentințe culese din istoriile și literaturile popoarelor vechi și moderne“ de Ioan Popa, profesor. Ceticitorul află în această carte (de aproape 400 pag.) o comoră nespuns de prețioasă de învățături, de mângâieri, de însuflețiri spre tot ce e moral, nobil și frumos. Prețul 1 fl. 25 cr. (cu posta 1 fl. 35.) Pentru România 3 Lei, la care este a se adauge și portul postal.

„Carte pentru toți“, întocmită după ideile lui Sam. Smiles, de Teodor V. Păcățian. Prețul 40 bani (plus 5 b. porto).

Legende și Basmele Românilor adunate din gura poporului de neuitatul P. Ispirescu. Format 8° de 400 pag. Prețul 1 fl. 70 cr. (cu posta 1 fl. 80.)

Dilele lui Mesia (Ben Hur) de renumitul scriitor Lewis Wallace. Tomul I conține 532 pag. și costă numai fl. —.75 cr. Er tom II are 508 pag. și costă 70 cr. Intregul op.f. 1.45 cr. (francat fl. 1.60 cr.)

Săpătorul de bani, comediă în trei acte, localizată de A. Fopp. Se recomandă mai ales pentru cei ce vrău să jöce teatru. Prețul 12 cr. (prin postă 14 cr.)

Vięta după mörte, sėu nemurirea sufletului, dedusă din misterul ființei omenești și desertațiun-a celor trecătoare, de I. P. Ediția II. Prețul fl. —.50 cr. (Cu posta 55 cr.)

Noęti de iernă, romane pentru popor de George Simu. Conține romane cu tendințe morale. Form. 4° 250 pag. Prețul 60 cr. (cu posta 65 cr.)

Țigani, schiță istorică lucrată pentru petrecere după mai mulți autori, de cunoscutul nostru scriitor I. P. Reteganul. Prețul 50 cr. (cu posta 55 cr.)

Merinde dela școlă, sėu învățături pentru popor, de Dr. G. Popa. Prețul 60 cr. (cu posta 70 cr.)

Poveștile Bănătułui, este o carte mare cu povești din Bănat, de G. Cătană, împărțită în 3 tomuri. Prețul 65 cr. (cu posta 70 cr.)

Musa Someșană, poezii populare din jurul Năsăudului, culese de Iuliu Bogharian. Prețul 25 cr. (cu posta 28 cr.)

Buchetul, culegere de cântări bătrânești și naționale de I. Pop Reteganul. Prețul 25 cr. (cu porto 28 cr.)

Dracul, novelă de V. R. Buticescu. Are tendința de-a combate credința deșertă. Prețul 10 cr. (cu porto 12 cr.)

Lira Bihorului, o carte cu povestiri istorice scrisă în versuri, de Antoniu Pop. Prețul 20 cr. (cu porto 23 cr.)

125 chiuituri de carii strigă feciorii în joc, de I. P. Reteganul. Pr. 12 cr. cu porto 15 cr.

Oșaguri, cât cioplite cât pilité și la lume împărțite, de I. P. Reteganul. Vre-o 60 de poezii glumețe. Pr. 40 cr. (+ p. 5 cr.)

Din trecutul Silvaniei, legende de V. Russu. Conține 170 pag. Prețul. 30 cr. era la început 1 fl., acum (cu porto 35 cr.)

Preotul din Noieni, narațiune istorică din vėcul nos ru, scrisă de Arghirobarbu. Prețul 10 cr. (+ 2 cr. porto.)

Viviu, sėu Biserica din Carta gine, narațiune istorică, tradusă din italianese de Dr. Iuliu Dragoș. Prețul 70 cr. (+ 5 cr. porto.)

Părintele Nicolae, schiță din viața preoților de G. Simu. Pr. 30 cr. + 3 cr. porto)

Poezii de V. R. Buticescu. Prețul era la început 1 fl. 20 cr., acum numai 60 cr. (cu posta 70 cr.)

Felicitări în poezii și prosă la anul nou, ȃia născerei și ȃia numelui, precum și vorbiri la diferite ocașuni școlastice, de G. Simu. Prețul 20 cr. (cu posta 22 cr.)

Cartea Săteanului, de Emanuel Părcăeanu. Conține mai multe romane populare, scrise în stil forțe ușor, și printre ele mai multe poezii, mai ales satirice. Prețul 45 cr. (cu posta 50 cr.)

Suspini și zimbire, poezii și prosă, de A. Pop. Prețul 40 cr. (cu porto 43 cr.)

Răsete și zimbete, de T. V. Gheaja. cu 254 de anecdote, păcălituri și povestiri glumețe. Prețul 30 cr. (cu posta 35 cr.)

Considerațiuni istorice asupra asociațiunii popoarelor și aplicațiunea lor la nașunea noastră de Ioan Clinciu profesor în București. Prețul 1 fl., (+ 5 cr. prt.)

„Amicul bun“, colecțiune de lectură solidătoare de caracter în direcțiune religioasă-morală, tradusă de prepositul capitular Ioan Popiu. Prețul 10 cr. (+ 2 cr. porto.)

Dietetica populară, scrisă cu deosebită considerațiune la modul de vețuire a țeranului român, de Simeon Stoica, medic pensionat. Conține vre o 25 figuri în text. Se vinde acum în loc de 80 cr. cu 50 cr. (+ 5 cr. porto)

Cugete și considerațiuni din experiența vieții lui Argirobarb. Conține 170 de sfaturi înțelepte, scoșe din pățania vieții. Prețul 10 cr. (cu posta 12 cr.)

Logodnica contelui Stuart, povestire din viața Românilor bihoreni, de L. Rudow-Suciu. 148 pag. 8°. Prețul. 50 cr. (cu porto 55 cr.)

Poveștea despre prințul Ahmed al Kamel sėu Pribeagul îndrăgostit, tradusă de Dr. T. Prețul 30 cr. (+ 3 cr. prt.)

Toaste pentru tot felul de persoane și ocașuni, de Tit. V. Gheaja, spiritual la instit. de corecțiune din Gherla. Pr. 20 cr. (cu posta 22 cr.)

Cursul la bursa din Viena.

Table with exchange rates for various currencies and commodities in Vienna, dated Dec 10, 1900. Includes rates for gold, silver, and various goods.

Cursul pieței Brașov.

Table with local market rates for Brașov, dated Dec 11, 1900. Lists prices for various types of flour and other goods.

Abonamente

„Gazeta Transilvaniei“

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat sėu lunare.

Advertisement for Tannochininpomade, a medicinal product by Doctor Iosef Kriegl. Includes illustrations of a man before and after treatment.

ANUNCIURI (insertiuni și reclame) sunt a se adresa subscrișei administratiunii. In cazul publicării unui anuiciu mai mult de odată se face scădēmēt, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Sz. 6768 —1900. tikvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint tljkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy a „Furnica“ fogarasi takarékpénztár végrehajtatónak Modorcea Juon Ludu végrehajtást szenvedő elleni 406 kor. — fil. tőke követelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a sárkányi kir. járásbiróság területén lévő Grid községben fekvő a gridi 194 sz. tljkvben Modorcea Ludu a lui Juon és Modorcea Juon kisk. nevén álló A + a.

Table with real estate listings, including details like 'hrs. ingatlanra 320 kor. 4103/3' and various numbers.

továbbá a gridi 363 sz- tljkvben özv. Modorcea Bucur, Modorcea George lui Bucur, Modorcea Ludu kk. Modorcea Metia Eva, Modorcea Juon kk., Modorcea Mariucza kk., Modorcea Mariucza férj. szül. Modorcea, Modorcea Rafira férj. Modorcea, Modorcea Bucur távellevő, Modorcea Juon, Modorcea Maria a lui Bucur, Modorcea Péter, Modorcea Maria I. Niculae, Modorcea Iliana férj. Comanicu, kk. Modorcea Lintia kk. Modorcea Toma és Urdea George Juon nevén álló 4866/7 hrsz. a foglat egész ingatlanra 161 kor. és a 684 sz. tljkvben feannt nevezettek és Fogarasmegye árva alapja nevén álló 4866/35 hrsz. ingatlanra 88 kor., végül a 363 sz. tljkvben A + a. 4866/08 hrsz a foglat ingatlanból kk Modorcea Ludu megillető 11 1/2 (egy/kilenczed) rész jutalékra 36 korona 22 fillérben ezennel megállapított kikialtási árban az árverés elrendelte. és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901 évi Január hó 22-ik napján d. e. 10 órakor Grid községében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 20% készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelet igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. törv. cz. 170-ik §-ra értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervénvt átszolgáltatni.

Fogaras, 1900. évi Augusztus hó 23-án. A fogarasi kir. bíróság, mint telekkönyvi hatóság. Schupiter. kir. albiró.

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov Valabil din 1 Octomvre st. n. 1900.

Table with train schedules for Brașov, including departure and arrival times for various routes like Brașov to Budapest, Brașov to Bucharest, etc.

A. V. I. S.

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se potú face și reino ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonati sė binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea sė li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonază din nou sė binevoiască a scrie adresa lămurit și sė arate și posta ultima. Administraț. „Gaz. Trans.“

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciureu și la Eremias Nepoții.